CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6543; CIHM 8, 430
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Placa
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí están e(n)terrados / los cuerpos de Pero Ferná(n)des de Burgos e de su m/uger e u(n) fiio, los quales /dexaro(n) dos capellanias en esta capilla

Texto dado por CIHM 8, 430.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí están enterrados los cuerpos de Pedro Fernández de Burgos y su mujer y un hijo, los cuales dejaron dos capellanías en esta capilla.

Traducción dada por CIHM 8, 430.

COMENTARIO:

Se tiene constancia que Pedro Fernández de Burgos, fundador de esta capilla, la dotó en el año 1393, y parece que tanto él como su esposa fallecieron después del año 1396, por lo que la inscripción posiblemente se realizase ya entrado el siglo XV. Pedro Fernández de Burgos fue receptor del arzobispo Pedro Tenorio y veedor de las obras catedralicias; el Cabildo concedió el permiso a él y a su esposa para enterrarse en la capilla el 5 de noviembre de 1393. CIHM 8, 430.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 430.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: El soporte es una placa. El material es alabastro. La técnica es incisión. Las interpunciones son formas romboidales situada en la parte media de la caja del renglón. El texto se distribuye a línea tirada sobre el soporte, repartido en seis renglones. Las letras están rellenas de brea negra. Se conservan restos de líneas guías que no fueron totalmente borradas. La inscripción se enmarca con una orla con motivos vegetales y escudos heráldicos. Buen estado de conservación. Las interpunciones se representan mediante una forma romboidal dispuesta en la mitad de la caja de escritura. En el final de la inscripción, aprovechando el espacio que restaba, se realizó un motivo decorativo con formas vegetales. CIHM 8, 430.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica minúscula. En lo que se refiere a las abreviaturas, dos de ellas se realizan mediante el sistema de contracción, e(n)terrados y Ferná(n)des; y las dos restantes mediante suspensión, u(n) y dexaro(n). Todas las abreviaturas son señaladas mediante un trazo curvo encima de una letra. Encontramos nexos siempre que aparece una ‘d’ y ‘e’ juntas, como en las palabras de, Ferná(n)des y dexaro(n). También aparece en la ‘d’ y ‘o’ de las palabras e(n)terrados y dos, en la ‘p’ y ‘o’ de cuerpos y en la ‘p’ y ‘e’ de las palabras Pero y capellanías. El único ligado se localiza en la palabra de la primera línea están, en la que la ‘s’ se une a la ‘t’. Cabe destacar que el inicio del epitafio se realiza con una letra mayúscula, la ‘a’ de aquí, elemento muy poco frecuente en los inicios de esta escritura en el siglo XV. CIHM 8, 430.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV.
CRIT. DAT.: Criterio arqueológico. CIHM 8, 430.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, en la capilla de la Epifanía, en el pilar junto a la reja, en el lado de la Epístola. CIHM 8, 430.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6543; CIHM 8, 430; Franco Mata. A. (2018). Las capillas de la Catedral de Toledo: historia, liturgia, arte. Toledo: Cabildo Primado Catedral de Toledo, p. 111. Morales Cano, S. (2017). Escultura funeraria gótica. Castilla-La Mancha. Madrid, Sílex, p. 128. Morales Cano, S. (2012). Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. Madrid: Biblioteca Nueva, D. L., p. 98.

Revuelta Tubino, M. (1989). Inventario artístico de Toledo. La Catedral Primada. Madrid: Ministerio de Cultura, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, p. 118. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos, p. 162. Parro, S. R. (1857). Toledo en la mano. Toledo, p. 276. Amador de los Ríos, J. (1845). Toledo Pintoresca, ó descripción de sus más célebres monumentos. Toledo, 1989 [1a edición 1845], p. 90.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Lám. CCLXII.

Captura de pantalla 2026-05-224901